

MAR BACH 2021

OL
Schweizer
meister
schaften

Championnat suisse de CO longue distance 2021 Dimanche, 12. September 2021

Compétition à points pour le Swiss Orienteering Grand Slam
World Ranking Event (WRE)

Bienvenue à la Biosphère Entlebuch



DRUCKEN, WIE ES DIE NATUR TUN WÜRD



CRADLE TO CRADLE
CERTIFIED™ GOLD



SWISS
MADE



100% GESUNDE
MATERIALIEN


VÖGELI
Pureprint

ERFAHREN
SIE MEHR!



**Wir tragen Sorge
zu Mensch und Umwelt.
Seit 1936.
blaser.com**



Organisateur	OL-Gruppe Skandia, Langnau i. E.
Chef de course	Christian Oswald
Traceur/Contrôleur	Martin Howald/Matthias Kobel
Délégués techniques	Daniel Hadorn, Urs Steiner
Carte	Hilferen, relevé 2021, échelle 1:15'000/1:10'000/1:7500, équidistance 5 m
Terrain	C'est la première fois depuis 2002 qu'une course d'orientation se déroulera sur le versant sud de la vallée de Hilferen. Ce terrain préalpin propose une alternance intéressante entre pâturages rapides et forêts riches en détails qui exigent un usage subtil et précis de la carte.
Renseignements	Christian Oswald, christianoswald@hotmail.com, Tel. 079 / 703 93 83
Site web	www.marbach2021.ch

En raison de la situation actuelle de Covid-19, des modifications à la manifestation peuvent être nécessaires même à court terme. Toutes les mises à jour et adaptations aux mesures officielles seront communiquées sur www.marbach2021.ch.

Wo einkaufen zum Genuss wird!



Das Einkaufsparadies im Emmental!

Jakob
JAKOB-MARKT ZOLLBRÜCK

Das Schuhparadies im Emmental!

Jakob's
„Schuhparadies“
Zollbrück





• Grosser Parkplatz

- Immer Gratis-Kaffee an unseren Kaffeebar's
- Alles rollstuhlgängig



Das Gartenparadies im Emmental!

Jakob
Garten-Center Zollbrück

Jakob AG, Jakob-Markt, 3436 Zollbrück

Tel. 034 496 31 31 | Fax 034 496 31 45 | info@jakob-markt.ch | www.jakob-markt.ch



innovation

Stiftung Innovation Emmental-Napf



Gemeinde
Trubschachen

Gerber Holz AG Marbach



HEIM AG
Heizsysteme

Centre de course	Complexe scolaire à 6196 Marbach LU
Transports publics	Train de Berne/Langnau i. E. ou de Lucerne jusqu'à Escholzmatt. Correspondance par bus: Escholzmatt gare - Marbach, Post, durée 10 min. La cadence des bus sera augmentée pour l'occasion.
En voiture	Par Langnau i. E., Schangnau ou Wolhusen Parking signalé dès l'entrée du village à Marbach Une taxe de 5 CHF (espèces) sera perçue par voiture (compensation aux propriétaires des terrains). Durée du parcours du parking au centre de course: 4-15 minutes.
Temps de départ	Premier bus pour le départ à 08:30. Les temps de départ sont tirés au sort, pas de blocs régionaux. Pas de prise en compte de préférences; Catégorie Elite: selon WRE, D/H 16-20 : selon les directives pour le sport de compétition.
Accès au départ	60-90 min par bus depuis le centre de course (variable en fonction du départ 1 ou 2). ATTENTION : La jauge des bus étant limitée, l'horaire est imposé en fonction du temps de départ.
Echelle de la carte	HE/DE/HA/DAL/H20/H18/H16/D20/D18/D16: 1:15'000 H/D 50 et au-dessus: 1:7'500 (dérogation de la Commission technique) Toutes les autres catégories: 1:10'000



ZAUGG BAU

Wir bauen auf Partnerschaft.

Zahnarztpraxis
DUSS

Dr. med. dent. Christof Duss, Escholzmatt
Eidg. dipl. Zahnarzt, Mitglied SSO



B E K B



Jakob[®]
Rope Systems

Jakob Rope Systems
Seilprodukte für Architektur,
Sport- und Freizeitbauten.

jakob.com



TATEN STATT WORTE NR. 236
TATENDRANG
KOMMT AUCH MAL INS SCHWITZEN.

Wir unterstützen jährlich rund 50 Sport-
anlässe für Jung und Alt. Damit leisten wir
einen starken Beitrag für mehr Bewegung
und Gesundheit in unserer Gesellschaft.

TATEN-STATT-WORTE.CH

coop
Für mich und dich.

Catégories	Toutes les catégories conformément au RC y compris D10 et H10. Pas de catégories ouvertes. Cependant, une CO au village sera proposée chacun des deux jours à Marbach, ainsi qu'une CO au complexe scolaire du centre de course.
Inscriptions	Inscription/enregistrement sur le portail www.go2ol.ch Inscriptions à partir du 1 ^{er} août 2021. Paiement des droits d'inscription en ligne. Délai d'inscription : 30 août 2021, 23.59 heures.
Inscriptions tardives	Les inscriptions tardives ne seront pas acceptées. (RC Art. 75 2 ^{ème} al.). Les mutations sont admises jusqu'au jeudi, 9 septembre, 18 heures. S'adresser à samuel.rettensmund@swissonline.ch
Droit d'inscription	Années de naissance 2005 et plus jeune: 17 Fr. Années de naissance 2001-2004: 24 Fr. Années de naissance avant 2001: 38 Fr. Tarif plus élevé en raison du transport par bus. Supplément pour location de SI-Card : 2 CHF, à régler en espèce au moment du retrait sur place.
Buvette gourmande	On aspire à être à la hauteur de vos attentes...



VIEL ERFOLG!

Kambly wünscht allen Teilnehmenden einen scharfen Orientierungssinn und schnelle Beine!

Gönnen Sie sich nach der Schweizermeisterschaft den Besuch im Kambly Erlebnis.

Anti-Dopage	La compétition est régie par le statut en vigueur de Swiss Olympic concernant le dopage. Les contrôles antidopage sont possibles auprès de tous/toutes les athlètes. L'inscription vaut reconnaissance des règles antidopage de Swiss Olympic. Dans les catégories DE/HE et D20/H20 seules les personnes ayant signé la déclaration de soumission au dit statut seront admises. Pour plus d'infos voir infos Antidopage . Le formulaire en français se trouve ici .
Instructions	Toutes les instructions concernant la manifestation seront publiées sur www.marbach2021.ch , jusqu'au vendredi, 3 septembre 2021.
Listes de départ	Les listes de départ seront publiées sur www.swiss-orienteing.ch .
World Ranking Event	La compétition est comptabilisée au classement WRE (World Ranking Event). For information in English please contact: christianoswald@hotmail.com, +41 79 703 93 83. See also Bulletin 1 in English at www.marbach2021.ch
Assurance	Il incombe aux participant/es de s'assurer. Dans les limites de la loi, l'organisateur décline toute responsabilité.
Médias	Le jour des courses, des images photo et vidéo seront enregistrées qui pourront être publiées sur internet et/ou dans d'autres médias. Avec leur inscription à la compétition, les participant/es déclarent leur accord avec cette publication. Personne de contact pour les médias: Daniel Salzmann, dan.salzmann@gmx.ch , 079 / 2720586



- **Elementbau**
- **Innenausbau**
- **Treppenbau**
- **Isolationen**
- **Parkett**

Wicki Holzbau AG Marbach

034 493 30 40 info@wicki-holzbau.ch www.wicki-holzbau.ch

*Ihre Baufachfirma
rund ums Bauen mit Holz*

Garderie	Une garderie pour enfants sera disponible dans la mesure où les restrictions anti-Covid le permettent.
Weekend	Le samedi, 11 septembre, auront lieu à Marbach les championnats suisses de CO moyenne distance, au départ du même centre à Marbach. Une invitation à passer le weekend en Entlebuch ou en Emmental pour participer aux deux championnats.
Hébergement	Voir pour la Biosphère Entlebuch: www.biosphaere.ch ou pour l'Emmental: https://emmental.ch



**EINWOHNERGEMEINDE
SIGNAU**

Emmental

TOJOST.CH

PLAN | BAU | KONZEPT

TOJOST.CH GMBH | KÄHRGÄSSLI 5 | 3436 ZOLLBRÜCK
INFO@TOJOST.CH | 079 706 74 61



Willkommen auf der Marbachegg
Ein vielfältiges Wanderparadies und die schönste Aussicht weit und breit.

Tipp: Bretzeli Foto-OL für die ganze Familie!

www.marbachegg.ch

Mit Sonne
Glace
kühlen?

**Für uns kein Problem.
In unseren 7 Besucher-
zentren zeigen wir
Ihnen, wie.**
Anmeldung unter:
www.bkw.ch/besucher

BKW